

Article 31 du Règlement

meilleure équipe décerné par Emploi et Immigration Canada.

Parmi les 41 centres d'emploi du Canada proposés pour cette récompense, c'est celui de Williams Lake qui a été choisi pour la qualité de son service.

Le centre de Williams Lake avait déjà été récompensé deux fois pour la qualité de son traitement des demandes.

Voici ce que je voudrais dire à Irene Ainley et son personnel à Williams Lake: Nous avons toujours su que vous étiez bons, mais maintenant tout le pays le sait.

* * *

LA SOCIÉTÉ MARINE ATLANTIQUE

Mme Catherine Callbeck (Malpègue): Monsieur le Président, nous avons appris hier que les subventions accordées à Marine Atlantique seront gelées au cours des deux années à venir. Cela représente un manque à gagner de 9 millions de dollars pour ce traversier.

En outre, le gouvernement a déjà réduit de 52 millions de dollars le budget de Marine Atlantique depuis 1985.

Ce sont les subventions et les tarifs voyageurs qui maintiennent cette société d'État à flot et si ses subventions sont réduites, les Canadiens devront, soit payer des tarifs plus élevés, soit accepter une diminution des services. Les tarifs pour adultes sur ce traversier ont déjà augmenté de 44 p. 100 depuis 1985.

Dans une province comme l'Île-du-Prince-Édouard, une hausse du coût des transports fait monter les prix à la consommation et rend les exportations moins concurrentielles.

Il se peut que les insulaires n'aient pas à subir d'augmentation directe des impôts à cause de ce budget, mais ces compressions budgétaires vont appauvrir les gens encore un peu plus.

* * *

LE BUDGET

M. Stan Wilbee (Delta): Monsieur le Président, à la suite de l'excellent budget présenté par notre ministre des Finances, hier, les critiques acerbes et les déclarations hypocrites des ministres provinciaux des Finances ne sont pas du tout surprenantes. Je pense tout particulièrement à l'Ontario et à la Colombie-Britannique.

Le ministre des Finances de la Colombie-Britannique a réclamé à cor et à cri que le gouvernement fédéral contrôle ses dépenses et, bien entendu, lorsque nous le faisons, c'est lui qui s'en plaint le plus.

Au cours des cinq dernières années, le gouvernement fédéral a réussi à maintenir l'augmentation moyenne de ses dépenses à 3,6 p. 100. Cela est bien inférieur au taux d'inflation et se compare fort avantageusement aux moyennes en Ontario et en Colombie-Britannique qui s'établissent respectivement à 9,5 p. 100 et 6,2 p. 100.

Le fait est que les sommes versées par le gouvernement fédéral à la Colombie-Britannique continueront d'augmenter de 2,5 p. 100 par année. Ainsi, les répercussions de la modification en question ne représentent que 0,8 p. 100 du budget de cette province.

Il est très facile aux provinces d'équilibrer leurs budgets, lorsque c'est le gouvernement fédéral qui paie la note.

Comme notre ministre des Finances l'a déclaré, les provinces contribuent au problème et elles doivent faire leur part pour le résoudre.

* * *

LE BUDGET

M. Ian Waddell (Port Moody—Coquitlam): Monsieur le Président, il y a quelques mois, le premier ministre de la Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm, réclamait une réduction des dépenses fédérales de 25 p. 100. Hier, son souhait a presque été exaucé.

Le budget fédéral frappe durement les familles de la Colombie-Britannique et des autres provinces du Canada. Le meilleur exemple est celui du logement. L'an dernier, le gouvernement fédéral avait dépensé 100 millions de dollars pour la construction de 16 000 logements sociaux. Dans le budget d'hier, il annonçait une réduction de 15 p. 100 des fonds réservés à cette fin au cours des deux prochaines années, soit 51 millions de dollars.

Ce sera catastrophique pour les familles canadiennes des grands centres urbains. Elles ne peuvent pas trouver à se loger. C'est une double malchance parce que personne ne croit que le taux d'intérêt se situe à 11 p. 100. Mes électeurs paient des taux de 13 p. 100 lorsqu'ils renouvellent leur emprunt hypothécaire.

Lorsque les électeurs pourront régler leur compte à Bill Vander Zalm et à Brian Mulroney, ils leur offriront de changer de demeure. Ils les renverront directement à Fantasy Land.